

**Installazione di apparecchi in classe II su pali in vetroresina.**  
**Installation of Class 2 luminaires on fibreglass poles**  
**Installation des luminaires classe II sur des mâts en fibre de verre**  
**Installation von Geräteeinrichtungen aus der Klasse II an Mästen aus glasfaserverstärktem Kunststoff (Glasfaser)**  
**Instalación de luminarias de clase II sobre columnas de fibra de vidrio**  
**Instalação de luminárias de classe II sobre postes em fibra de vidro**  
**Установка осветительных приборов класса защиты II на опоры из стеклопластика**  
**Instalowanie opraw klasy II na słupach z tworzywa wzmacnionego włóknem szklanym**  
**سبکتر قیرالی نیر تجهیزاتیاندانایه سبکتر تجهیزاتیاندانایه سبکتر قیرالی نیر تجهیزاتیاندانایه**

ES  
Las luminarias que fabrica Disano Iluminazione con fuente de luz de LED están protegidas contra las sobrepresiones de naturaleza electrostática, con impedancias de protección fabricadas con arreglo a la norma EN 60598-1. En la instalación sobre columnas de fibra de vidrio, generalmente de material aislante, el circuito LED puede adquirir potenciales muy elevados que pueden provocar con todo la avería de la luminaria. Por tanto, se recomienda una conexión equipotencial entre el envoltorio metálico de la luminaria y el terreno para este tipo de instalación, a través de un punto de tierra. En esta condición, son necesarias luminarias de clases de aislamiento I, que Disano Iluminazione puede suministrar bajo pedido.

PT  
As luminárias produzidas pela Disano Iluminazione, com fonte luminosa a LED, estão protegidas contra os excessos de tensão de natureza eletrostática, com impedâncias de proteção construídas em conformidade com a norma EN 60598-1. Na instalação sobre postes em fibra de vidro, em geral em material isolante, o circuito LED pode adquirir potenciais muito elevados que podem, em todo o caso, levar à avaria da luminária. Portanto, para este tipo de instalação, aconselhamos uma ligação equipotencial entre o invólucro metálico da luminária e o solo, através de um ponto de terra. Nesta condição, são necessárias luminárias com classe de isolamento I, que a Disano Iluminazione poderá fornecer em modalidade especial.

RU  
Светодиодные светильники Disano защищены от электростатического разряда с помощью защитного устройства в соответствии с EN 60598-1. При установке на опоры из стеклопластика, обычно изготовляемые из изолирующего материала, световой LED может возмущаться высоким электрическим потенциалом, способный привести к поломке прибора. Поэтому рекомендуется уравнивание потенциалов между металлической рамой светильника и землей через заземляющий вывод. Во время установки, обязательно необходимо соединить металлический корпус светильника и землю при помощи специального провода, обеспечивая выравнивание потенциалов в соответствии с нормой EN 60598-1. В этом случае, необходимо использовать лампы класса изоляции I, которые Disano Iluminazione может предоставить по специальному заказу.

EN  
The LED luminaires manufactured by Disano Iluminazione are protected against overvoltage, such as electrostatic discharge, with protective impedances made to comply with the provisions of standard EN 60598-1.

PL  
Oprawy produkowane przez firmę Disano Iluminazione, zawierające źródło światła LED, są zabezpieczone przed przepięciami o charakterze elektrostatycznym przy pomocy zabezpieczeń impedancyjnych, zrealizowanych zgodnie z normą EN 60598-1. W przypadku instalowania na słupach z tworzywa wzmacnionego włóknem szklanym, zwykle wykonanych z materiałów izolujących, obwód LED może przewodzić bardzo wysokie napięcia, które mogą prowadzić do uszkodzenia oprawy. W związku z tym, w przypadku tego typu instalacji zalecamy podłączenie obwodu ekwipotencjalnego pomiędzy metalową obudowę oprawy, a podłożem, poprzez punkt uziomowy. W tych warunkach są wymagane oprawy oświetleniowe o klasie izolacji I, które mogą być dostarczone przez firmę Disano Iluminazione w specjalnym trybie izolacyjnym.

FR  
Les luminaires Disano Iluminazione à source lumineuse LED sont protégés contre les surtensions de nature électrostatique par des impédances de protection conformes à la norme NF EN 60598-1. Lorsqu'il est installé sur mâts en fibre de verre, en général en matériaux isolants, le circuit LED peut être à des potentiels très élevés qui pourraient endommager le luminaire. Par conséquent, nous recommandons de relier le boîtier métallique du luminaire et le sol par une liaison équipotentielle. Dans ce cas, il est nécessaire d'utiliser des luminaires de classe I Disano Iluminazione (versions spéciales disponibles sur demande).

AR  
إن الأجزاء التي تتحتها شركة ديسانو للإضاءة "DISANO" والتي تحتوي على مصدر إضاءة LED المشععة مسجلة وفقًا للمعيار EN60598-1. عند التركيب على أعمدة مصنوعة من الألياف الزجاجية، من مواد عازلة عالية، يمكن أن يحدث ارتفاعات الجهد العالية جدًا، والتي يمكن أن تؤدي إلى تلف الجهاز. لذلك، فإن الطريقة المثلى هي توصيل إطار المعدن للجهاز بين الغلاف المعدني للجهاز والأرضية من خلال نقطة ترميز. لهذا، في حالة تركيب الجهاز على أعمدة مصنوعة من مادة العزل، فإننا نوصي باستخدام أجهزة إضاءة Disano Iluminazione (نسخة خاصة متوفرة عند الطلب).

DE  
Jene Geräteeinrichtungen, die vom Unternehmen Disano Iluminazione mit Led- Leuchtquelle hergestellt worden sind, verfügen über eine elektrostatische Überspannungsschutzvorrichtung mit Schutzimpedanz, die in Übereinstimmung zur Richtlinie EN 60598-1 verwirklicht worden sind. Bei der Installation an Mästen aus glasfaserverstärktem Kunststoff (Glasfaser), die im Allgemeinen aus isolierendem Material gefertigt sind, kann der LED- Lichtkreislauf durch hohe Potentiale erreicht, die wiederum und in jedem Fall zum Schaden der Geräteeinrichtungen führen können. Aus diesem Grund empfehlen wir für diese Art der Installation eine äquipotentielle Anschlußverbindung zwischen dem metallischen Gehäuse und dem Erdpotential anbindendes im Voraus bestimmten Erdpunktes. Unter dieser Bedingung sind Beleuchtungsgeräteeinrichtungen der Isolierklasse I erforderlich, die vom Unternehmen Disano Iluminazione als spezielle Modallität lieferbar sind.

**ISTRUZIONI DI MONTAGGIO**  
**Seguire attentamente le indicazioni riportate nelle raffigurazioni.**  
 I componenti che dovessero danneggiarsi devono essere sostituiti con componenti analoghi. DURANTE L'INSTALLAZIONE, IN CASO DI MANUTENZIONE TOGLIERE TENSIONE!

PT  
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM  
 Seguir metulosamente as instruções indicadas nas figuras.  
 Os componentes eventualmente danificados devem ser substituídos por outros idênticos. DURANTE A INSTALAÇÃO, NO CASO DE MANUTENÇÃO, DESLIGAR A CORRENTE ELÉTRICA!

RU  
ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ  
 Точно следуйте указаниям, подкрепленным рисунками.  
 Для замены неисправных компонентов используйте только аналогичные запчасти. ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ, ПЕРЕД ОБСЛУЖИВАНИЕМ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ!

PL  
INSTRUKCJE MONTAŻU  
 Dokładnie przestrzegaj zaleceń zamieszczonych na rysunkach.  
 Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi elementami. PODCZAS INSTALACJI, I W PRZYPADKU WYKONYWANIA KONSERWACJI NALEŻY NAPIERW ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE!

AR  
تعليمات التركيب  
 يجب تلتزم بدقة بالتعليمات المرفقة مع المنتج. فِي وَفَاءِ الصيانة، فِي حَالَةِ صيانة، يُبغى فصل قيرال الكهرباء عن الشبكة!

ES  
INSTRUCCIONES DE MONTAJE  
 Sigá atentamente las instrucciones que se recogen en las ilustraciones.  
 Los componentes que sufrieran daños han de ser sustituidos con componentes análogos. DURANTE LA INSTALACION, EN CASO DE MANTENIMIENTO, ¡DESCONECTE LA CORRIENTE!

FR  
L'apparechio di illuminazione dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparechio ad una distanza inferiore a 2,0m. (IEC/TR 62778)  
 The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 2,0m is not expected. (IEC/TR 62778)  
 Le luminaire devrait être positionné de sorte à ne pas comporter son observation prolongée à une distance inférieure à 2,0 mètres. (IEC/TR 62778)  
 Der Beleuchtungsapparat müsste unbedingt so positioniert werden, dass keine Verlängerung der Geräteeinrichtung bei einem Abstand unter 2,0m beobachtet werden kann. (IEC/TR 62778)  
 A luminaria deveria colar-se de tal maneira que no se preveja uma observação prolongada de a luminaria a uma distância inferior a 2,0m. (IEC/TR 62778)  
 A luminária deveria ser posicionada de modo que não esteja prevista uma observação prolongada da mesma, a uma distância inferior a 2,0m. (IEC/TR 62778)  
 Светильник должен быть расположен таким образом, чтобы исключалось длительное наблюдение на него с расстояния менее 2,0 м. (IEC/TR 62778)  
 Oprawy oświetleniowe musi być zamontowana w taki sposób, aby znajdowała się w odpowiedniej odległości względem użytkownika, nie mniejszej niż 2,0m. (IEC/TR 62778)  
 يجب وضع جهاز الإضاءة بحيث لا يكون هناك ملاحظة مطولة لجهاز على مسافة أقل من 2,0م. (IEC/TR 62778)

Non fissare la sorgente luminosa durante la manutenzione dell'apparechio d'illuminazione. Do not stare at the operating light source during luminaire maintenance. Ne pas regarder directement ou fixer la source lumineuse pendant la maintenance. Die Beleuchtungsquelle darf keinesfalls während der Wartungsverfahren des Beleuchtungsapparates befestigt werden. Nie fijz la fuente luminosa durante el mantenimiento de la luminaria. Não olhar para a fonte luminosa durante a manutenção da luminária. Nie patrzeć na pracującą źródło światła podczas konserwacji oprawy oświetleniowej. При обслуживании светильника нельзя пристально смотреть на источник света.  
**لا تحدد في مصدر الإضاءة أثناء صيانة تجهيزات الإنارة**

La sorgente di illuminazione a LED contenuta in questo apparecchio di illuminazione deve essere sostituita solo dal costruttore o dal suo centroassistenza oppure da un simile personale qualificato. The LED light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person. La LED de ce luminaire doit être remplacée uniquement par le fabricant, par le centre d'assistance ou par un technicien qualifié. Die LED-Beleuchtungsquelle, die in diesem Gerät vorhanden ist, darf ausschließlich vom Hersteller/Unternehmen oder vom Assistentenzentrum bzw. von dafür qualifiziertem Fachpersonal ausgetauscht werden. La fuente de iluminación de LED que contiene esta luminaria tiene que ser sustituida solo por el fabricante, por su centro de asistencia o por personal cualificado similar. A fonte de iluminação com LEDs, contida neste aparelho de iluminação deve ser substituída apenas pelo construtor, pelo seu centro de assistência ou por pessoal igualmente qualificado. Замену светодиодного источника света, установленного в этом светильник, должны производить изготовитель, его уполномоченный сервисный агент или лицо, имеющее соответствующую квалификацию. Źródło światła LED umieszczone w tej oprawie oświetleniowej musi być wymieniane wyłącznie przez producenta, autoryzowane centrum serwisowe lub personel serwisowy odpowiednio wykwalifikowany. يجب استبدال مصدر الإضاءة LED الوارد في جهاز الإضاءة فقط من قبل الشركة المصنعة أو مركز الخدمة التابع لها أو بواسطة أحد العاملين المؤهلين على نحو مماثل.

**La Direttiva Europea 2012/19/UE sul trattamento dei rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici (RAEE) dispone quanto segue:**  
 1. Gli apparecchi di illuminazione non debbono essere trattati come normali rifiuti urbani.  
 2. Gli apparecchi illuminanti dismessi debbono essere consegnati alle discariche espressamente autorizzate o riconsegnate al distributore all'atto dell'acquisto di un nuovo apparecchio.  
 3. Le lampade, se smaltite con l'apparechio, non devono essere frantumate in quanto contengono sostanze altamente inquinanti per l'ambiente.  
 4. Il simbolo del bidone barrato è riportato sui prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata.  
 5. Lo smaltimento abusivo di detti rifiuti è punito dalla legge.

ES  
La Directiva Europea 2012/19/UE sobre el tratamiento, reciclado y eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) establece lo siguiente:  
 1. Las luminarias no han de tratarse como residuos urbanos normales.  
 2. Las luminarias eliminadas han de entregarse en puntos limpios autorizados específicamente o al distribuidor en el momento que se compra un luminaria nueva.  
 3. Las lámparas, si se eliminan con la luminaria, no han de triturarse ya que contienen sustancias contaminantes para el medio ambiente.  
 4. El símbolo del contenedor se muestra en los productos para recordar las obligaciones de recogida selectiva.  
 5. La eliminación abusiva de dichos residuos está castigada por la ley.

FR  
Pursuant to the EU Directive 2012/19/UE on waste electrical and electronic equipment (WEEE) the following shall apply:  
 1. Lighting fittings are not to be treated as urban waste.  
 2. Discarded lighting fittings are to be delivered to authorised waste disposal facilities or returned to the distributor when a new piece of equipment of the same time is purchased.  
 3. Fixtures that are disposed of must not be disassembled or crushed as they contain highly polluting substances.  
 4. The cross-out bin mark is applied to remind users that the product must be disposed of according to applicable legislation.  
 5. Unauthorised disposal of waste is an offence and will result in the penalties prescribed by the law.

PL  
Dyrektywa Europejska 2012/19/UE dotycząca wykorzystywania odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego (RAEE) rozporządza co następuje:  
 1. Oprawy oświetleniowe nie mogą być wyrzucane jako zwykłe odpady miejskie.  
 2. Zużyte oprawy należy oddać do specjalnie w tym celu autoryzowanych punktów zajmujących się selektywną zbiórką odpadów lub do sklepu przy okazji dokonywania zakupu nowej oprawy.  
 3. Wyłączone z użycia razem z oprawą nie mogą być tłuczone, ponieważ zawierają substancje silnie zanieczyszczające środowisko.  
 4. Symbol przekreślonego kosza na śmieci zamieszczony na urządzeniach służy do przypomnienia o obowiązku stosowania zasady selektywnej zbiórki odpadów.  
 5. Nielegalna utylizacja wężyl wymienionych odpadów jest karalna zgodnie z prawem.

DE  
Die Europäische Richtlinie 2012/19/UE, welche sich auf die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten bezieht (RAEE), legt die nachstehend aufgeführten Vorschriften fest:  
 1. Beleuchtungsgeräte dürfen keinesfalls wie andere normale, statische Abfälle behandelt werden.  
 2. Beleuchtungsgeräte, die nicht mehr genutzt werden, müssen bei den betreffenden und ausdrücklich dafür vorgesehenen Sammelstellen abgegeben oder direkt beim Erwerb eines neuen Gerätes dem Händler gebracht werden.  
 3. Falls die Lampen zusammen mit dem Gerät entsorgt werden, dürfen diese keinesfalls zerbrochen sein, da sie aus umweltgefährdenden Substanzen zusammengesetzt sind.  
 4. Das Symbol mit der angekreuzten Mülltonne, welches auf den Produkten vorhanden ist, soll daran erinnern, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer von anderen Abfällen getrennt werden muss.  
 5. Eine unerlaubte Entsorgung der genannten Abfälle wird gesetzlich bestraf.

RU  
Европейская директива 2012/19/UE (RAEE) по утилизации отходов производства электрического и электронного оборудования предписывает следующее:  
 1. Приборы освещения должны утилизироваться отдельно от обычных бытовых отходов.  
 2. Обработанные свой срок приборы освещения сдаются на утилизацию в авторизованные пункты сбора или возвращаются дистрибьютеру при покупке нового светильника.  
 3. Лампы, если они идут на утилизацию вместе со светильником, не должны разбиваться, так как содержат чрезвычайно вредные для окружающей среды вещества.  
 4. Знак перечеркнутого мусорного контейнера приведен на продукции для напоминания потребителю об обязанности дифференцированного сбора.  
 5. Незаконная переработка отходов карается законом.

AR  
يُنص المصالح الأوروبي (RAEE) على التالي:  
 1 يجب عدم التعامل مع تجهيزات الإضاءة مع تجهيزات النفايات المنزلية عادية.  
 2 يجب تسليم تجهيزات الإضاءة المستعمدة إلى مواقع التخلص من النفايات المصروح لها وإعادتها إلى الموزع عند شراء تجهيزات جديدة.  
 3 إذا تم التخلص من المنتج مع الإضاءة يجب عدم سحقها نظرًا لاحتوائها على مواد ملوثة جدًا للبيئة.  
 4 يظهر رمز سلة المهملات المشروح عليه على المنتجات للتذكير بالجمع المنفصل لها.  
 5 التخلص غير المشروع للنفايات يعاقب عليه القانون.

**disano**  
**illuminazione**  
 Viale Lombardia, 129  
 20089 Rozzano (MI)  
 www.disano.it info@disano.it

PT  
• Seguire attentamente le istruzioni per garantire un funzionamento corretto e sicuro.  
 • Gli agenti chimici, a contatto diretto oppure in sostanze sospese nell'atmosfera, possono danneggiare i led e gli apparecchi di illuminazione. Qualsiasi modifica annulla la garanzia e può rendere pericoloso il prodotto.  
 • La DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina ogni responsabilità per danni causati da un proprio prodotto montato in modo non conforme alle istruzioni.  
 • L'installazione dei prodotti deve essere eseguita a regola d'arte.  
 • Per l'anno e mese di produzione, caratteristiche e parametri, vedere l'etichetta di marcatura.

EN  
• Please follow the instructions supplied with the product to ensure proper and safe operation.  
 • Exposure to chemicals, either directly or in the atmosphere, may damage the LEDs as well as the lighting fixtures. Chemicals used for cleaning or in cleaning products may also damage the lighting fixtures. Please contact the manufacturer in case of doubt.  
 • The product cannot be modified. Any modification will void the warranty and may make the product unsafe.  
 • DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. cannot be held responsible for damages caused by installation performed other than in strict accordance with the instructions described in this section. Products must be installed according to the state of the art.  
 • The year and month of construction, characteristics and parameters are indicated on the marking label.

FR  
• Suivre attentivement les indications données pour garantir un fonctionnement correct et sans risque.  
 • Par contact direct ou sous forme de particules en suspension dans l'air, les agents chimiques peuvent abimer les led et les luminaires. Une utilisation inadéquate des produits chimiques nettoyage peut aussi s'avérer nuisible Pour tout renseignement supplémentaire, s'adresser au fabricant.  
 • Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification qui serait apportée annule la garantie et peut rendre l'appareil dangereux.  
 • DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. décline toute responsabilité pour les dommages provoqués par suite d'une installation non conforme aux indications données.  
 • L'installation des appareils doit s'effectuer selon les instructions.  
 • Pour connaître l'année et le mois de fabrication, les caractéristiques techniques et les paramètres, consulter l'étiquette de marquage.

DE  
• Die Anleitungen müssen strengstens befolgt werden, damit ein korrekter und sicherer Betrieb gewährleistet werden kann.  
 • Chemische Stoffe, die direkten Kontakt mit den LEDs haben oder in der Atmosphäre schweben, können sowohl die LEDs als auch die Leuchten beschädigen. Ebenso schädlich kann ein unangemessener Einsatz von Chemikalien zur Reinigung sein.  
 • Wenden Sie sich bei Fragen bitte an denhersteller.  
 • Am Produkt dürfen keineÄnderungen vorgenommen werden. Jede einzelne Änderung lässt die Garantie definitiv erlischen und kann dazu führen, dass das Produkt eine Gefahr darstellt.  
 • Das Unternehmen DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die durch ein Produkt verursacht werden, das nicht gemäß den Anleitungen montiert worden ist.  
 • Die Installation der Produkte muss fachgerecht durchgeführt werden.  
 • In Bezug auf das Produktionsjahr, Eigenschaften und Parameter siehe Kennzeichnungen auf der Etikette.

ES  
• Sigá atentamente las instrucciones a fin de garantizar un funcionamiento correcto y seguro  
 • Los agentes químicos, en contacto directo o en sustancias suspendidas en la atmósfera, pueden dañar los LEDs y las luminarias. También puede ser dañino el uso inadecuado de productos químicos para la limpieza. En caso de preguntas, póngase en contacto con el fabricante.  
 • El producto no ha de modificarse. Cualquier cambio anula la garantía y puede hacer peligroso el producto.  
 • DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina toda responsabilidad por daños provocados por un producto de su marca si no se ha montado con arreglo a las instrucciones.  
 • La instalación de los productos tiene que realizarse cumpliendo con todos los requisitos.  
 • Para el año y el mes de producción, características y parámetros, véase la etiqueta de marcado.

AR  
• اتبع التعليمات بدقة لضمان التمشيط التشغيل السليم والأمان.  
 • قد تضر العوامل الكيميائية المذمومة مباشرة لمواد مضافة في الجو، بمشورات الليد ووحدات الإضاءة. وبعد بذلك مندرًا استخدام منتجات كيميائية للتكظيف في حالة الاحتياج لأحالة الصل بلوحة المسنعة.  
 • يجب عدم تعديت المنتج أي تعديت يلغي الضمان ويمكن أن يجعل المنتج خطراً.  
 • لا تتحمل شركة ديسانو للإضاءة المساهمة في المسؤولية عن "DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A." أي مسؤولية عن التعديت بطريقة لا تتوافق مع التعليمات.  
 • يجب تركيب المنتجات بطريقة متقنة وفقاً للوائح المهنية.

PL  
• Aby zagwarantować prawidłowe i bezpieczne funkcjonowanie urządzeń należy dokładnie przestrzegać zaleceń.  
 • Środki chemiczne - w bezpośrednim kontakcie lub w substancjach zawieszonych w atmosferze - mogą powodować uszkodzenie led oraz opraw oświetleniowych. Również szkodliwe jest nieodpowiednie stosowanie chemicznych środków czyszczących. W przypadku pytań prosimy skontaktować się z producentem.  
 • Nie modyfikować produktu. Wszelkie modyfikacje powodują uwalnienie gwarancji i mogą sprawić, że jego używanie będzie niebezpieczne.  
 • Firma DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. zrzeka się odpowiedzialności za szkody spowodowane przez własne produkty, zainstalowane w sposób niezgodny z zaleceniami.  
 • Instalację produktów należy przeprowadzić zgodnie z zaleceniami.  
 • Aby sprawdzić rok i miesiąc produkcji, właściwości i parametry należy przeczytać etykietę z oznakowaniem.

RU  
• Чтобы гарантировать правильное и безопасное работу изделий, строго придерживайтесь инструкции.  
 • Химические вещества, находящиеся в прямом контакте с светодиодами и осветительными приборами. Неправильное использование химических средств также может быть вредным. Если у вас есть вопросы, свяжитесь с производителем.  
 • Запрещается вносить изменения в изделие. Любое изменение делает гарантию недействительной и может сделать изделие опасным.  
 • Компания DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. снимает с себя ответственность за любые ущербы, причиненные вследствие нарушения инструкции по монтажу своей продукции.  
 • Установка и использование должна быть выполнена безукорносно.  
 • Год и месяц выпуска, характеристики и параметры указаны на маркировочной этикетке.  
 • Замена питающего кабеля осуществляется только квалифицированным персоналом.

CE  
 81799023 D089/36

**DATI TECNICI E MODALITÀ D'USO - TECHNICAL DATA AND OPERATING INSTRUCTIONS - DONNÉES TECHNIQUES ET MODE D'EMPLOI - TECHNISCHE DATEN UND EINSATZBEDINGUNGEN - DATOS TÉCNICOS Y MODO DE EMPLEO - DADOS TÉCNICOS E MODALIDADES DE USO - ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ И ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ - البيانات الفنية بطريقة الاستخدام - DANE TECHNICZNE I INSTRUKCJE OBSŁUGI**

	MINIGIOVI	GIOVI
Peso max. - Max weight - Poids max. - Höchstgewicht - Peso máx - Peso max - Макс. вес - Waga max.	8,0 Kg	13,0 Kg
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões - Размеры - Wymiary - أبعاد النوب البدي	558x293	758x355
Altezza di mont. - Mounting height - Hauteur d'installation Montagehöhe - Altura del montaje - Altura mont. - Высота монтажа - Wysokość instalacji - ارتفاع تركيب	115 m	121 m
Superficie max. - Max surface - Surface max - Maximale Oberfläche - Superficie máxima - S.máx - Макс. поверхность - Powierzchnia max - المساحة القصوى	0,15 m <sup>2</sup>	0,25 m <sup>2</sup>

Area Sup. = 0.25m<sup>2</sup>      Area Sup. = 0.062m<sup>2</sup>

Area Sup. = 0.15m<sup>2</sup>      Area Sup. = 0.05m<sup>2</sup>

ATTENZIONE: SCOSCA ELETTRICA. CAUTION: ELECTRIC SHOCK. ATTENTION: DÉCHARGE ÉLECTRIQUE. ACHTUNG: ES BESTEHT DIE GEFÄHRDE ELEKTROSHEN SCHNACKE. ATENCIÓN: DESCARGA ELÉCTRICA. CUIDADO: CHOCQUE ELÉCTRICO. UWAGA: PORAZENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM. УВАГА: ПОРАЖЕННЯ ПРЯМОЮ ЕЛЕКТРИЧНОЮ ТОКОМ.

تنبهة صدمة كهربائية

Idoneo per il funzionamento in interni - Suitable for indoor use  
 Apté à fonctionner en intérieur - Für den Einsatz in Innenbereichen geeignet.  
 Luminaria apropiada para funcionar en interiores - Aparelho apto a funcionar no interior  
 Пригоден для работы в помещениях - Przeznaczony do funkcjonowania wewnątrz budynków.  
 مناسب للاستخدام في الأماكن المغلقة.

**OK ! صحیحاً**

**Ø42-46mm**

**M10x50**

**B**

**Ø60-62mm**

**M10x40**

**A**

**Ø76mm**

**NO OK ! غير صحیحاً**

**M10x25**

**5**

**Ø9-12 mm**

**A**

**30**

**8**

**B**

**C**

**D**

**2 Nm**

**Ø9-12 mm**

**E**

**8Nm**

**F**

**G**

**CLACK**

**CLICK!**

**CLICK!**

**CLICK!**

**1-10V (ON REQUEST)**

**2 Nm**

**ØMin. 7mm**  
**ØMax. 10mm**

**30mm**  
**8mm**

1 = L - Linea - Line - Ligne - Linie - Linea - Linha - линия - Lina  
 2 = DALI  
 3 = DALI

Messa a terra-Grounding-Mise à la terre-Erdung  
 Toma de tierra-Enchufe-Заземление-Uziemienie

81799023 D089/36